

 crankbrothers

cobalt 2 / cobalt 3 stem

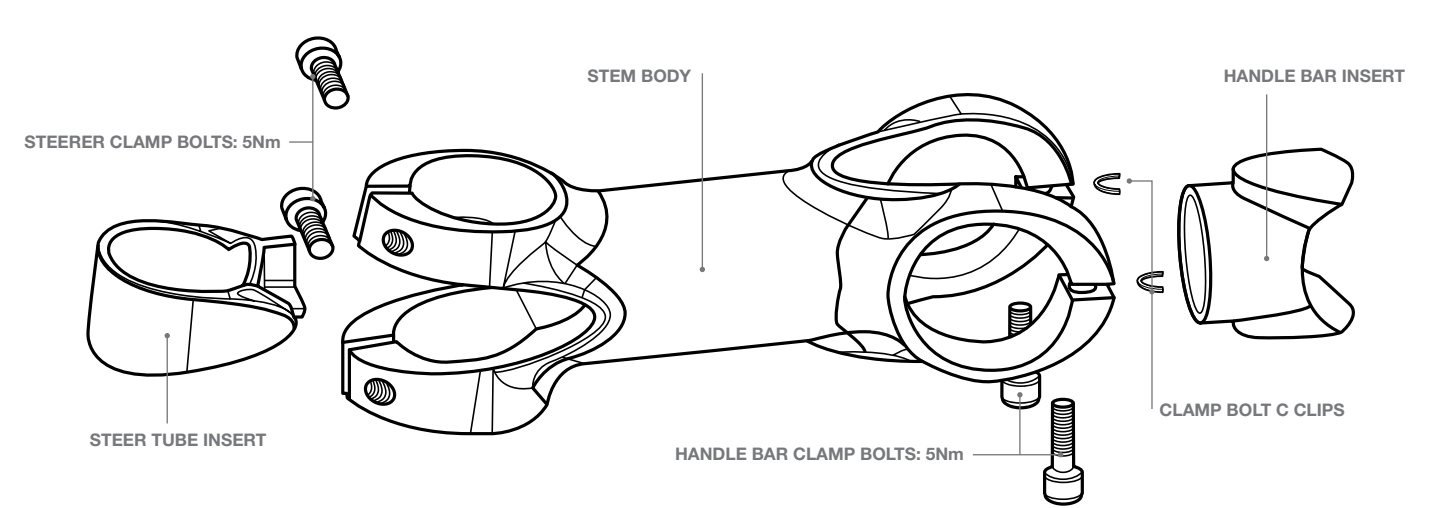
Congratulations on your new crankbrothers cobalt 2 or 3 stem. These instructions will give you information on proper installation, use and care. Please read and follow all instructions before using.

CAUTION: READ THIS BEFORE YOU RIDE

- Cobalt stem is compatible with an 1 1/8th inch steerer tube and a 31.8mm handlebar diameter only.
- Before installing, check for compatibility with your handlebar and steerer tube.
- Before riding, double check that the bolts are tightened to the proper torque spec.
- Consult a fit specialist if you are not comfortable setting your stem position.
- Keep your stem properly maintained at all times.
- After a crash, accident or other major impact have the stem inspected by a professional bike mechanic.
- Failure to follow these instructions or improperly installing your stem may cause the stem to become loosened or break and result in accident, severe injury or death.
- Always use a helmet and follow the rules of the road when cycling.
- Always use proper headlights and taillights when riding at times of reduced visibility.
- If you have any doubts about installing or using your stem please contact your local crankbrothers dealer or crankbrothers directly,

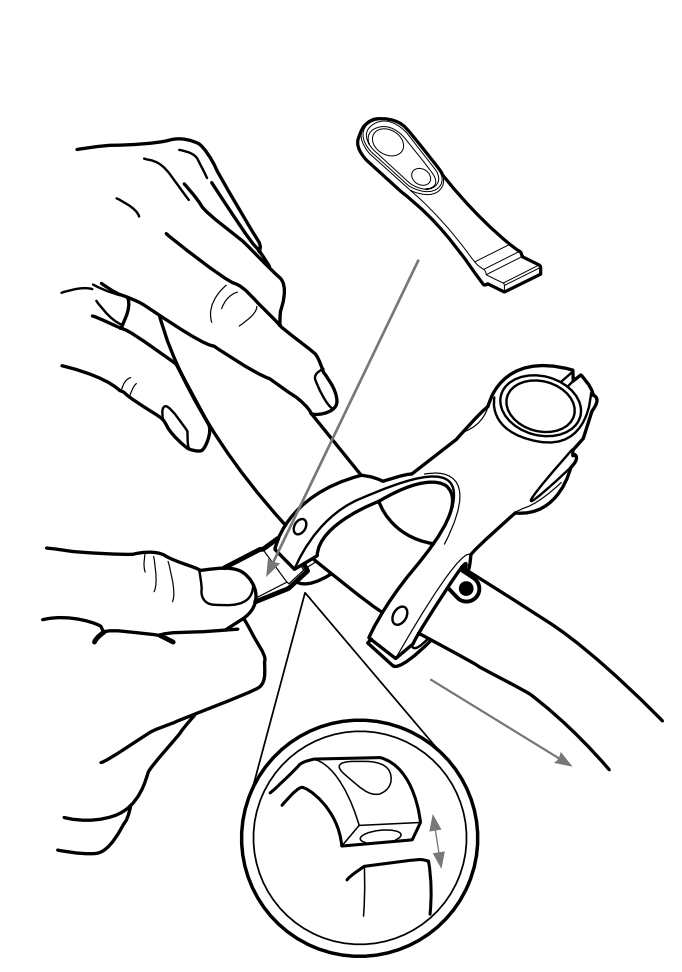
TOOLS YOU WILL NEED

- | | |
|--|-------------------|
| T25 torque wrench | Calipers or ruler |
| Grease (anything from your local bike shop will work fine) | Permanent marker |
| Shop Rag | |



STEM INSTALLATION

- 1 With the fork and headset already installed, determine the number of spacers you want to use, and slide the stem into position on the steerer tube. You may need to loosen the clamp bolts first and remove the colored insert (note orientation of insert). Once it is temporarily in place, mark where the top of the stem is with your marker on the steerer.
- 2 Remove the stem. Following the fork manufacturer's instructions, cut the steerer so that it is 2-3mm below the top of the stem. NOTE: if you do not cut the steerer and you have a gap greater than 5mm from the top of the stem to the top of the steerer, you need to remove a spacer to allow more clamping surface for the stem. TIP: if you are unsure what your proper stem height is, leave enough steerer tube to run an additional spacer on top of the stem. This will leave you room to move up if needed. Just keep the 2-3mm gap from the top of the spacer to the top of steerer if you do this. DO NOT Exceed 3mm!
- 3 Place the colored insert into position and install the stem onto the steerer tube with the appropriate amount of spacers to maintain the 2-3mm gap.
- 4 Following the headset manufacturer instructions, install the top cap. (Tighten to 1.6Nm if no torque is specified in the headset manual).
- 5 Align the stem with the front wheel and tighten the clamp bolts to 5Nm.
- 6 Check the headset for binding or looseness. If there is any, loosen the clamp bolts and make adjustments to the top cap as needed. Tighten the clamp bolts back to 5Nm and check again. Stop when the headset turns smoothly, without looseness or play.
- 7 Next, make sure the colored insert is in place and remove the handlebar clamp bolts. Insert the handlebar into the clamp and using the provided separator (certain tire levers will work as well), pry apart the clamp closest to the bulge in the handlebar. Rotate the bar so that the top faces towards the rear of the bike or sweep is down and slide through until centered. Rotate the bar into the desired position, reinstall the clamp bolts. See illustrations below.



MAINTENANCE

Periodically clean with a damp cloth. Check the bolts regularly. Make sure all clamp bolts are tightened to 5Nm, and do so especially after the first 100-200 miles after installation, and continue to check the bolts for the life of the stem.

WARRANTY

Defects in materials and workmanship are covered for 5 years from the date of original purchase. Your receipt will be required for all warranty claims. Stems will be repaired or replaced at crankbrothers' discretion. This warranty does not cover damage caused by misuse, neglect, impact or rider error.

To file a claim in the USA, go <http://www.crankbrothers.com/support>.

In the warranty info section, select "service/repair request". Fill in your information and you will receive an RA Ticket number. Send in your pedals with the RA ticket number clearly written on the outside of the package.

crankbrothers
310 Broadway
Laguna Beach, CA 92651

Outside the USA, contact crankbrothers for your local distributor or go to your local dealer.

 crankbrothers

attacco manubrio cobalt 2 / cobalt 3

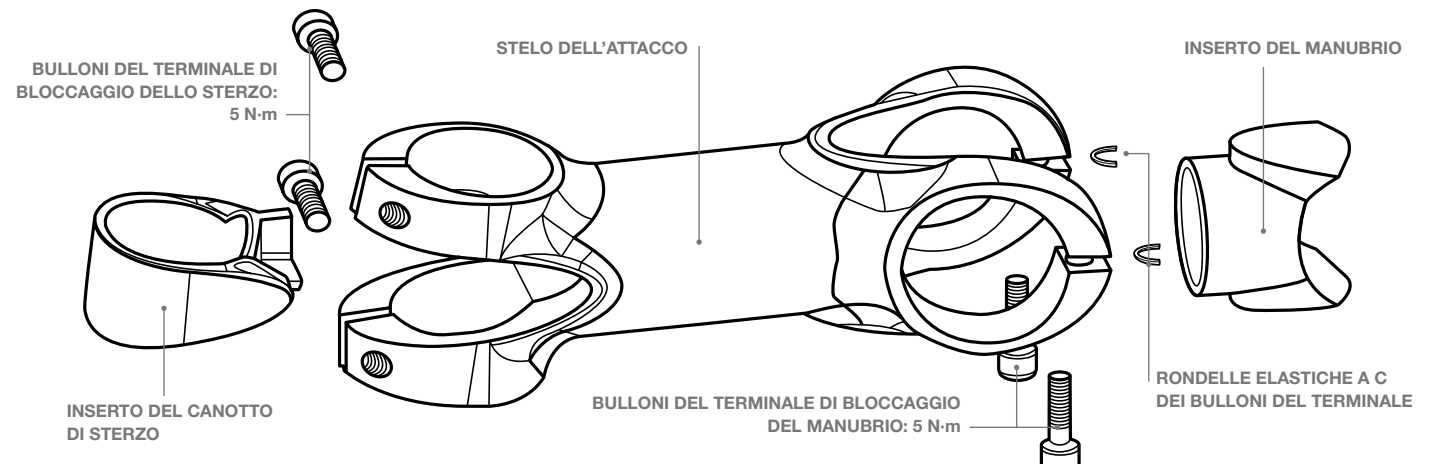
Complimenti per aver scelto l'attacco manubrio cobalt 2 o 3 di crankbrothers. Le seguenti istruzioni illustreranno come montare, utilizzare e manutenzione il prodotto. Si prega di leggere e seguire le istruzioni per intero prima dell'uso.

ATTENZIONE: LEGGERE LE SEGUENTI INFORMAZIONI PRIMA DI SALIRE SULLA BICICLETTA.

- L'attacco manubrio cobalt è compatibile solo con cannotti di sterzo da 1-1/8" e manubri da 31,8 mm di diametro.
- Prima del montaggio, controllare la compatibilità con il proprio manubrio e canotto sterzo.
- Prima di montare in bicicletta, controllare che i bulloni siano stretti secondo i valori di coppia indicati.
- Consultare uno specialista in caso di dubbi o difficoltà nella determinazione della posizione dell'attacco.
- Eseguire sempre una corretta manutenzione dell'attacco.
- Dopo uno scontro, un incidente o un urto violento, fare controllare l'attacco da un meccanico professionista di biciclette.
- La mancata osservanza di queste istruzioni o il montaggio errato dell'attacco possono causare l'allentamento o la rottura di quest'ultimo, con conseguente rischio di incidente, di lesioni gravi e di morte.
- Indossare sempre il casco e rispettare il codice della strada durante la guida della bicicletta.
- Quando si usa la bicicletta con visibilità ridotta, fare sempre uso delle luci anteriori e posteriori.
- In caso di incertezze sull'uso dell'attacco, si prega di contattare il distributore crankbrothers più vicino o direttamente la ditta crankbrothers.

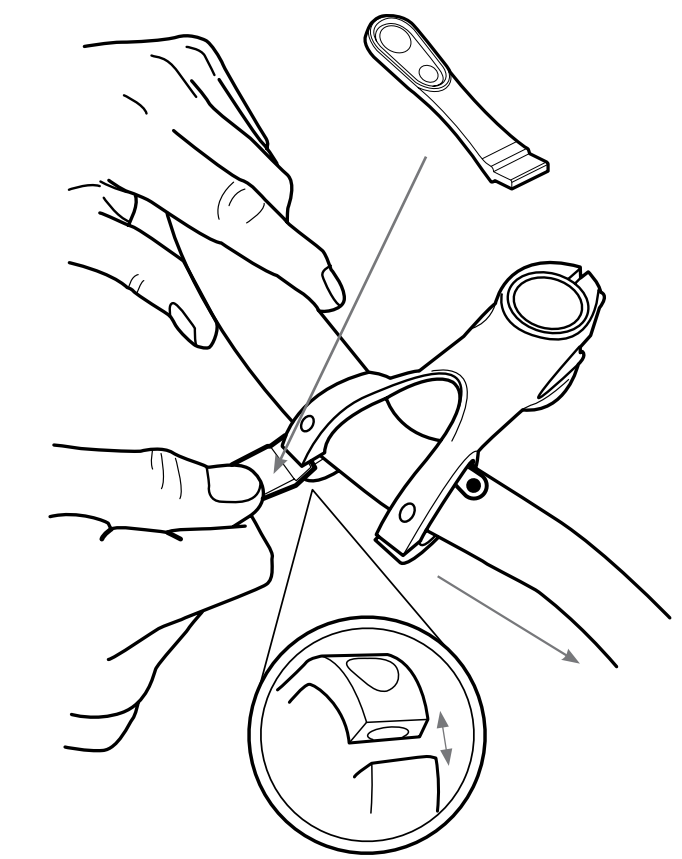
UTENSILI NECESSARI

- | | |
|---|---------------------------------|
| Chiave dinamometrica T25 | Panno da officina |
| Lubrificante (qualsiasi prodotto acquistato in un negozio di bici andrà bene) | Calibro micrometrico o righello |
| | Pennarello indelebile |



MONTAGGIO DELL'ATTACCO

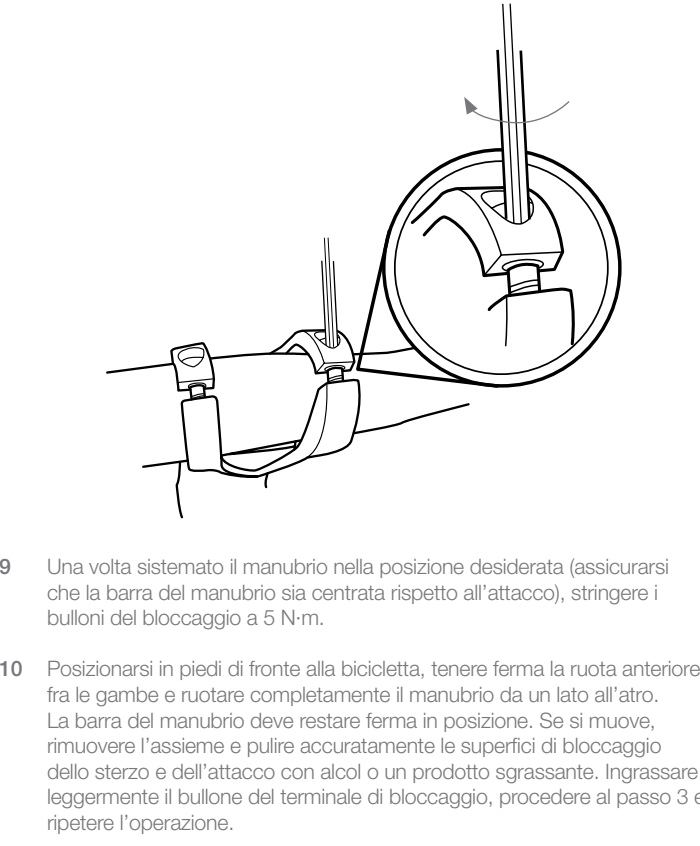
- 1 Con la forcella e la serie sterzo già montata, determinare il numero di distanziali da usare e far scorrere l'attacco fino a raggiungere la giusta posizione sul cannotto dello sterzo. Potrebbe essere necessario allentare preventivamente i bulloni del terminale di bloccaggio e rimuovere l'inserto colorato (in tal caso prendere nota dell'orientamento dell'inserto). Dopo avere temporaneamente disposto l'attacco nella corretta posizione, segnare con il pennarello sullo sterzo il punto corrispondente alla parte superiore dell'attacco.
- 2 Rimuovere l'attacco. Seguendo le istruzioni del produttore della forcella, tagliare lo sterzo 2-3 mm al di sotto della parte superiore dell'attacco. NOTA: se non si taglia il canotto di sterzo e tra la parte superiore dell'attacco e quella dello sterzo è presente uno spazio superiore a 5 mm, bisogna togliere un distanziale per assicurare una superficie di bloccaggio sufficiente per l'attacco. SUGGERIMENTO: se non si è sicuri di quale sia la giusta altezza dell'attacco, lasciare una lunghezza del cannotto di sterzo sufficiente all'inserimento di un altro distanziale sopra l'attacco. In questo modo sarà poi possibile alzarlo se necessario. Se si procede in questo modo, ricordarsi di lasciare uno spazio di 2-3 mm tra la parte superiore del distanziale e quella dello sterzo. NON superare i 3 mm!
- 3 Rimettere in posizione l'inserto colorato ed installare l'attacco sul cannotto sterzo utilizzando un numero di distanziali sufficiente a mantenere lo spazio di 2-3 mm.
- 4 Seguendo le istruzioni del produttore sulla serie sterzo, installare il cappuccio superiore (se non è specificato un altro valore di coppia nel relativo manuale stringere a 1,6 N-m.)
- 5 Allineare l'attacco con la ruota anteriore e stringere i bulloni del terminale di bloccaggio a 5 N-m.
- 6 Controllare che la serie sterzo non sia troppo stretta o allentata. Se è troppo stretta, allentare il cuneo dell'attacco e regolare il cappuccio superiore come necessario. Stringere i bulloni del terminale a 5 N-m ed eseguire nuovamente il controllo fino a quando la serie sterzo non gira in maniera scorrevole senza che si verifichi alcun gioco.
- 7 Assicurarsi che l'inserto colorato sia in posizione e rimuovere i bulloni della piastra del manubrio. Inserire il manubrio nella piastra e divaricare, piegandola con il separatore fornito, la parte della piastra più vicina alla porzione protuberante del manubrio. Inserire il manubrio nella piastra e divaricare, piegandola con il separatore fornito, la parte della piastra più vicina alla porzione protuberante del manubrio. Ruotare il manubrio in modo che la parte superiore sia rivolta verso il retro della bicicletta o che la curvatura sia rivolta verso il basso, e farlo scorrere finché non è posizionato al centro. Ruotare il manubrio nella posizione desiderata, reinstallare i bulloni della piastra. Vedere illustrazione in basso.



MANUTENZIONE

Pulire di tanto in tanto con un panno bagnato. Controllare i bulloni a intervalli regolari, e accertarsi che tutti i bulloni dei terminali siano stretti a 5 N-m. Eseguire questo controllo specialmente dopo i primi 160-320 Km dal montaggio e continuare a controllare i bulloni per tutta la durata di utilizzo dell'attacco.

- 8 Stringere leggermente i bulloni con una chiave Torx T25, in modo che il manubrio resti in posizione ma possa essere mosso senza sforzo.



GARANZIA

I difetti dei materiali e di fabbricazione sono coperti da una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto originale. In caso di reclamo sarà necessario presentare la ricevuta originale d'acquisto. Gli attacchi saranno riparati o sostituiti a discrezione di crankbrothers. La garanzia non copre i danni provocati da cattivo uso, trascuratezza, urto o errore del ciclista.

Per presentare un reclamo negli Stati Uniti, consultare il sito <http://www.crankbrothers.com/support>.

Fare clic su "service/repair request" nella sezione "warranty info". Compilando la scheda, si riceverà un numero di autorizzazione di restituzione della merce (RA ticket number). Inviare quindi l'attacco, scrivendo il numero RA in modo chiaro sull'esterno del pacco.

crankbrothers
310 Broadway
Laguna Beach, CA 92651

Al di fuori dagli Stati Uniti, contattare il distributore locale di crankbrothers o rivolgersi al concessionario locale.

PER DOMANDA O COMMENTI:
tel: +1 949 464 9916 fax: +1 949 376 7010 crankbrothers.com info@crankbrothers.com

 crankbrothers

Potence cobalt 2 / cobalt 3

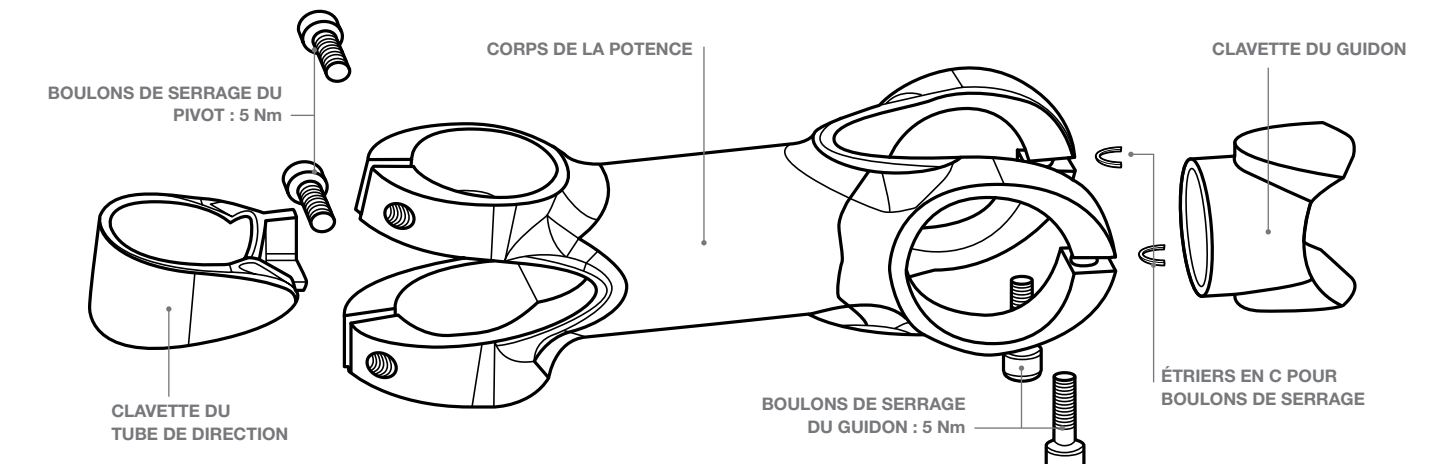
Félicitations pour votre nouvelle potence cobalt 2 ou 3 de crankbrothers. Vous trouverez ci-après des informations concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien appropriés. Veuillez lire et suivre toutes les instructions avant l'utilisation.

ATTENTION : LIRE AVANT DE MONTER SUR LA BICYCLETTE

- La potence cobalt est compatible avec un pivot de fourche de 1 1/8e de pouce et un guidon de 31,8 mm de diamètre uniquement.
- Avant de procéder à l'installation, vérifiez la compatibilité avec votre guidon et votre pivot de fourche.
- Avant de monter sur la bicyclette, vérifiez bien que les boulons sont serrés au couple de serrage spécifié.
- Consultez un technicien spécialisé si vous préférez ne pas régler vous-même la position de votre potence.
- Veillez en permanence à l'entretien approprié de votre potence.
- Après une chute, un accident ou une autre collision importante, faites inspecter la potence par un mécanicien professionnel spécialiste des cycles.
- Si vous ne suivez pas ces instructions ou installez incorrectement votre potence, celle-ci peut se desserrer ou se briser et entraîner un accident, des blessures graves ou le décès.
- Utilisez toujours un casque et suivez le code de la route lors de vos déplacements en bicyclette.
- Utilisez toujours des phares et des feux arrière appropriés dans des conditions de visibilité réduite.
- En cas de doute en ce qui concerne l'installation ou l'utilisation de votre potence, veuillez vous adresser à votre distributeur local crankbrothers ou directement à crankbrothers.

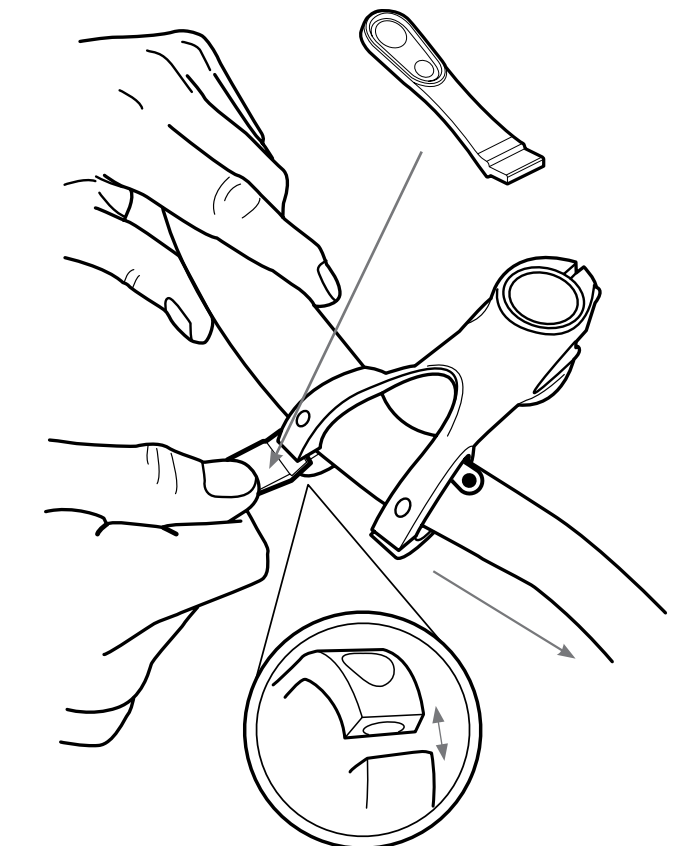
OUTILS DONT VOUS AUREZ BESOIN

- | | |
|--|---------------------|
| Clé dynamométrique T25 | Chiffon |
| Graisse (n'importe quel produit offert par votre magasin de cycles fera l'affaire) | Compas ou règle |
| | Marqueur indélébile |



INSTALLATION DE LA POTENCE

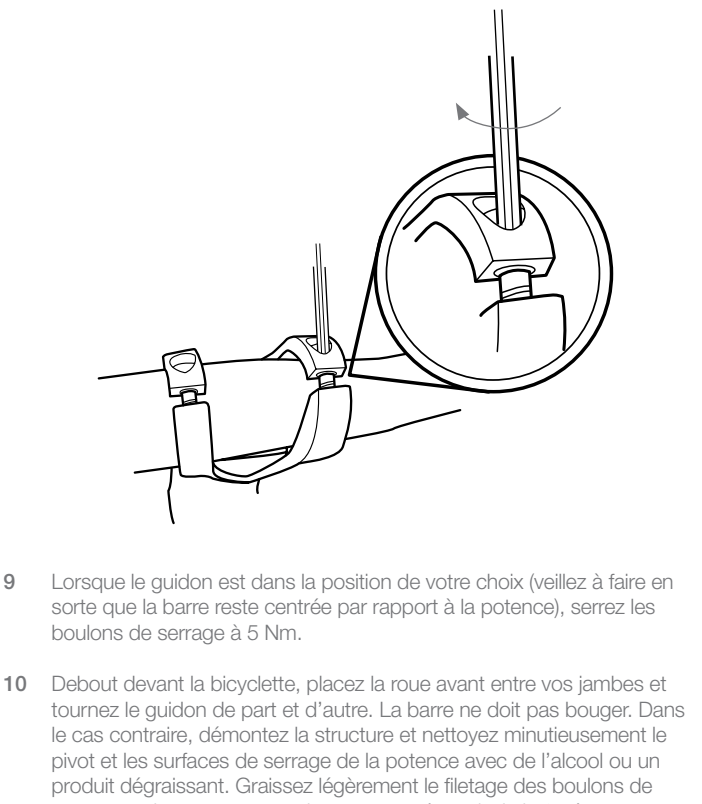
- 1 Lorsque la fourche et le jeu de direction sont déjà installés, déterminez le nombre d'entretoises que vous souhaitez utiliser, puis faites glisser la potence sur le pivot de fourche. Il est possible que vous deviez d'abord desserrer les boulons de serrage et retirer la clavette colorée (observez le sens de la clavette). Lorsqu'elle est temporairement en place, marquez l'emplacement du dessus de la potence avec votre marqueur sur le pivot de fourche.
- 2 Retirez la potence. En suivant les instructions du fabricant de la fourche, coupez le pivot de sorte à ce qu'il se trouve 2 à 3 mm en dessous de la partie supérieure de la potence. REMARQUE : si vous ne coupez pas le pivot et vous disposez d'un espace de plus de 5 mm du dessus de la potence au dessus du pivot, vous devez retirer une entretoise pour disposer d'une plus grande surface de serrage pour la potence. CONSEIL PRATIQUE : Si vous ne connaissez pas avec certitude la hauteur correcte de la potence, laissez suffisamment de pivot de fourche pour placer une entretoise supplémentaire au-dessus de la potence. Vous aurez ainsi de la place vers le haut si nécessaire. Conservez l'écart de 2 à 3 mm entre le dessus de l'entretoise et le dessus du pivot le cas échéant. NE dépassez PAS de 3 mm !
- 3 Disposez la clavette colorée en place et installez la potence dans le pivot de fourche avec la quantité d'entretoises appropriée pour conserver l'écart de 2 à 3 mm.
- 4 Conformément aux instructions du fabricant du jeu de direction, installez le capot supérieur. (Serrer à 1,6 Nm si aucun couple de serrage n'est spécifié dans la notice du jeu de direction.)
- 5 Alignez la potence avec la roue avant et serrez les boulons de serrage à 5 Nm.
- 6 Vérifiez que le jeu de direction est bien ajusté. En cas de friction ou s'il est lâche, serrez la cale de la potence et ajustez le bouchon supérieur en fonction des besoins. Resserrez les boulons de serrage à 5 Nm, puis vérifiez à nouveau. Arrêtez lorsque le jeu de direction tourne sans à-coup, sans jeu ou desserrement.
- 7 Assurez-vous ensuite que la clavette colorée est en place et retirez les boulons de serrage du guidon. Insérez le guidon à travers les bras de serrage et à l'aide du séparateur fourni (certains leviers de pneus fonctionnent également), écarter le serrage au plus près du centre dans le guidon. Faites tourner la barre pour que le haut soit face à l'arrière du vélo ou que la courbure soit en bas et glisse jusqu'à ce qu'elle soit bien centrée. Faites tourner la barre dans la position désirée, installez à nouveau les boulons de serrage. Voir les illustrations ci-dessous.



ENTRETIEN

Nettoyez périodiquement avec un chiffon humide. Vérifiez les boulons régulièrement. Veillez à ce que les boulons de serrage soient serrés à 5 Nm, en particulier après les premiers 150 à 300 kilomètres suivant l'installation, et continuez à vérifiez les boulons pendant toute la durée de vie de la potence.

- 8 Puis, serrez-légèrement les boulons avec un tournevis Torx T25 pour que la barre puisse rester en place, mais qu'elle puisse être déplacée en la touchant légèrement.



GARANTIE

Les défauts de matériel et de main d'œuvre sont couverts pendant 5 ans à compter de la date de l'achat initial. Vous devez présenter votre reçu pour toute demande de prise en charge par la garantie. Les potences seront réparées ou remplacées à la discrétion de crankbrothers. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation abusive, négligente ou intempestive, une collision ou une erreur du cycliste.

Pour déposer une demande d'indemnisation aux États-Unis, consultez le site <http://www.crankbrothers.com/support>.

Dans la rubrique portant sur la garantie, choisissez « demande de service / réparation ». Après avoir complété le formulaire, vous recevrez un numéro d'autorisation de retour. Expédiez vos potences en indiquant clairement le numéro d'autorisation de retour sur l'extérieur du paquet.

crankbrothers
310 Broadway
Laguna Beach, CA 92651

À l'extérieur des États-Unis, prenez contact avec votre distributeur local crankbrothers ou adressez-vous à un revendeur proche de votre domicile.

QUESTIONS OR COMMENTS
tel: 1 949 464 9916 fax: 1 949 376 7010 crankbrothers.com info@crankbrothers.com

120036 REV A

120036 REV A

120036 REV A

 crankbrothers

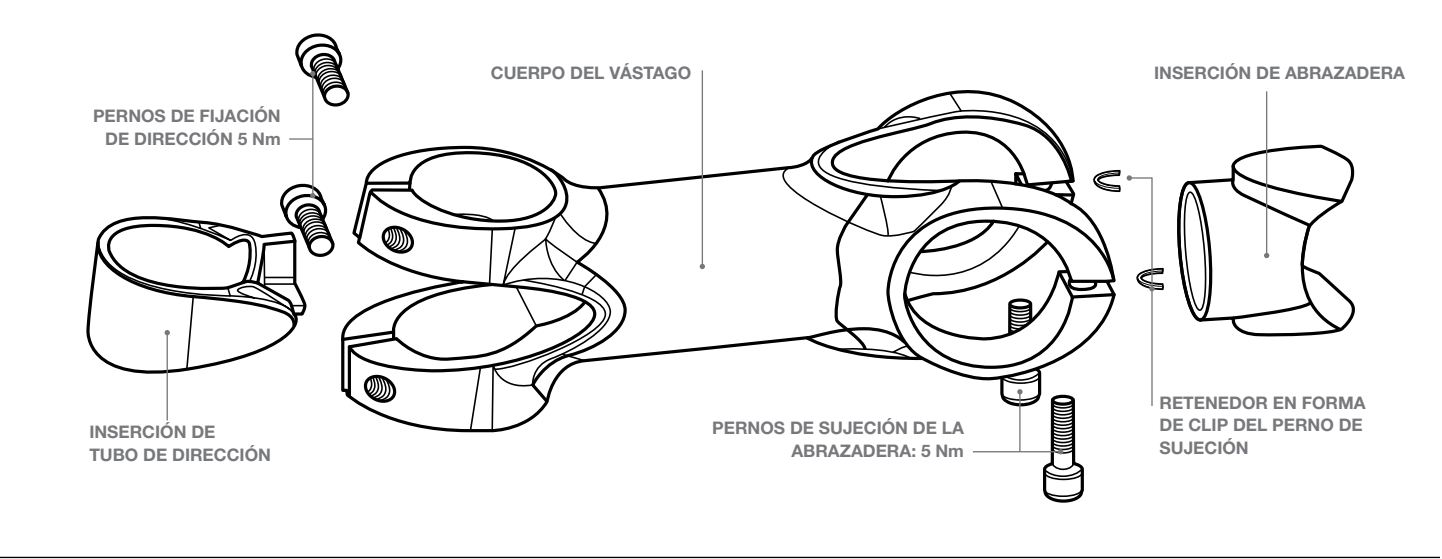
vástago cobalt 2 / cobalt 3

Felicitaciones por su nuevo vástago cobalt 2 o 3 de crankbrothers. Estas instrucciones le darán información sobre la instalación, uso y cuidado adecuado. Por favor, lea y siga todas instrucciones antes de utilizarlo.

PRECAUCIÓN: LEA ESTO ANTES DE PEDALEAR

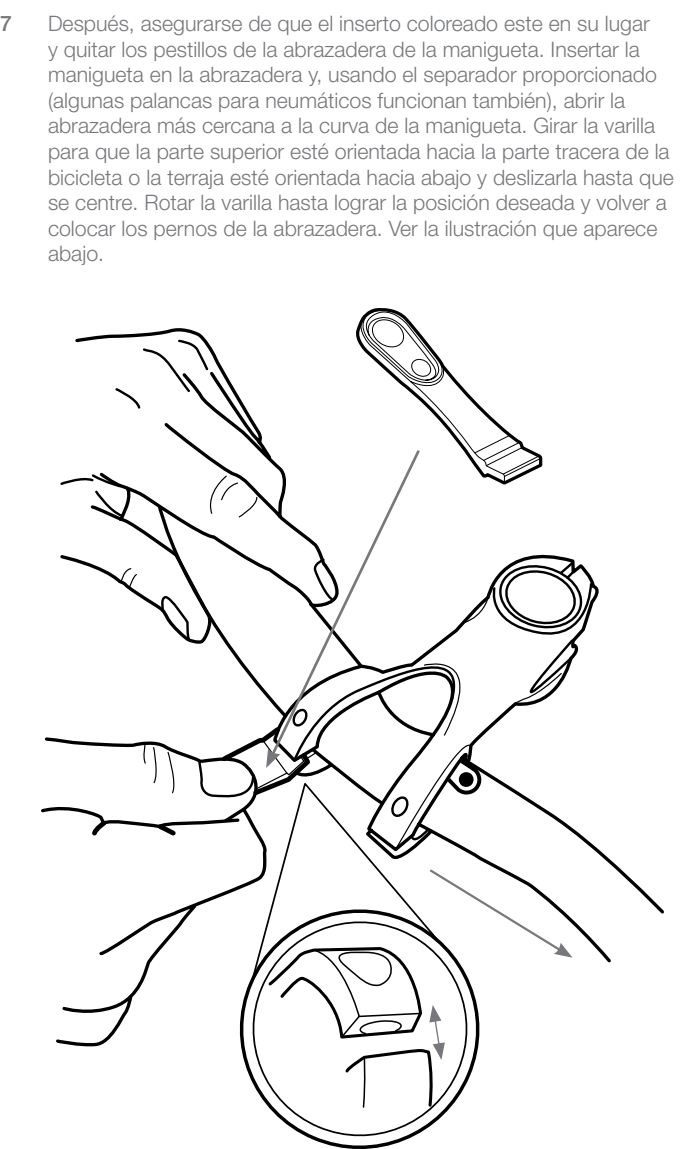
- El vástago Cobalt es compatible sólo con un tubo de dirección de 1 1/8 pulgadas y una abrazadera de 31.8 mm de diámetro.
- Antes de instalar, controlar la compatibilidad con su abrazadera y tubo de dirección.
- Antes de pedalear, controlar dos veces que los pernos estén ajustados en la especificación de apriete adecuada.
- Consulte un especialista adecuado si no se siente cómodo al configurar la posición de su vástago.
- Mantenga adecuadamente su vástago en todo momento.
- Después de una caída, accidente u otro impacto importante, hacer que el vástago sea inspeccionado por un mecánico de bicicletas profesional.
- No seguir estas instrucciones o instalar de manera inadecuada su vástago podría hacer que se afloje o se rompa resultando en un accidente, lesión grave o la muerte.
- Utilice siempre un casco y siga las instrucciones de la calle cuando monta.
- Utilice siempre faros delanteros y luces de cola cuando monta en todo momento de visibilidad reducida.
- Si tiene alguna duda sobre cómo instalar o utilizar su vástago, por favor, contacte a su concesionario crankbrothers local o a crankbrothers directamente.

HERRAMIENTAS QUE NECESITARÁ	
Llave dinamométrica con ajuste T25	Trapo de tienda
Grasa (cualquiera que sea de su tienda de bicicletas local funcionará bien)	Calibrador o regla
	Marcador indeleble



INSTALACIÓN DEL VÁSTAGO

- Con la horquilla y el juego de dirección ya instalados, determinar la cantidad de separadores que desea utilizar y desplazar la posición del tubo de dirección. Primero tendrá que aflojar los pernos de sujeción y quitar la inserción de color (observar la orientación de la inserción). Una vez que esté temporalmente en el lugar, marcar dónde está la parte superior del vástago con su marcador sobre la dirección.
- Quitar el vástago. Siguiendo las instrucciones del fabricante de horquilla, cortar la dirección para que esté a 2-3 mm por debajo de la parte superior del vástago. **NOTA:** Si no se corta la dirección y se tiene un espacio de más de 5 mm desde la parte superior del vástago a la parte superior de la dirección, tendrá que quitar un separador para permitir más superficie de sujeción al vástago. **CONSEJO:** Si no está seguro de cuál es la altura apropiada de su vástago, dejar que el tubo de dirección utilice un espaciador adicional sobre la vástago. Esto le dará lugar para moverse hacia arriba si es necesario. Si hace esto, sólo mantener el espacio de 2-3 mm de la parte superior del espaciador de la dirección. **¡NO exceder los 3 mm!**
- Colocar la inserción coloreada en su posición e instalar el vástago sobre el tubo de dirección con la cantidad apropiada de separadores para mantener el espacio de 2-3 mm.
- Siguiendo las instrucciones del fabricante del juego de dirección, instalar la tapa superior. (Ajustarla a 1.6 Nm si no se especifica apriete en el manual de juego de dirección).
- Alinear el vástago con la rueda frontal y ajustar los pernos de sujeción a 5 Nm.
- Controlar la fijación u holgura del juego de dirección. Si existiera alguna, aflojar la cuña del vástago y hacer ajustes a la tapa superior cuando sea necesario. Ajustar los pernos de sujeción nuevamente a 5 Nm y controlar nuevamente. Detener cuando el juego de dirección gire suavemente, sin holguras.
- Después, asegurarse de que el inserto coloreado este en su lugar y quitar los pestillos de la abrazadera de la manigueta. Insertar la manigueta en la abrazadera y, usando el separador proporcionado (algunas palancas para neumáticos funcionan también), abrir la abrazadera más cercana a la curva de la manigueta. Girar la vaina para que la parte superior esté orientada hacia la parte trasera de la bicicleta o la tija esté orientada hacia abajo y deslizarla hasta que se centre. Rotar la vaina hasta lograr la posición deseada y volver a colocar los pernos de la abrazadera. Ver la ilustración que aparece abajo.



MANTENIMIENTO

Limpiar periódicamente con un trapo húmedo. Verificar los pernos regularmente. Asegurarse de que todos los pernos de sujeción estén ajustados a 5 Nm, y hacerlo específicamente después de las primeras 100-200 millas después de la instalación, y continuar verificando los pernos durante la vida del vástago.

GARANTÍA

Los defectos en materiales y fabricación están cubiertos durante 5 años desde la fecha de compra original. Se exigirá su recibo para todas las reclamaciones de garantía. Los vástagos se repararán o reemplazarán a discreción de crankbrothers. Esta garantía no cubre daño causado por el uso indebido, negligencia, impacto o error del ciclista.

Para presentar una reclamación en EE.UU., ingrese a <http://www.crankbrothers.com/support>.

En la sección de Información de garantía, seleccione "service/repair request" (Solicitud de servicio/ reparación). Complete su información y recibirá un número de Ticket de RA. Envíe su vástago con el número de ticket RA escrito claramente en la parte externa del paquete.

crankbrothers
310 Broadway
Laguna Beach, CA 92651

Fuera de EE.UU., contacte a crankbrothers a través de su distribuidor local o diríjase a su concesionario local.

 crankbrothers

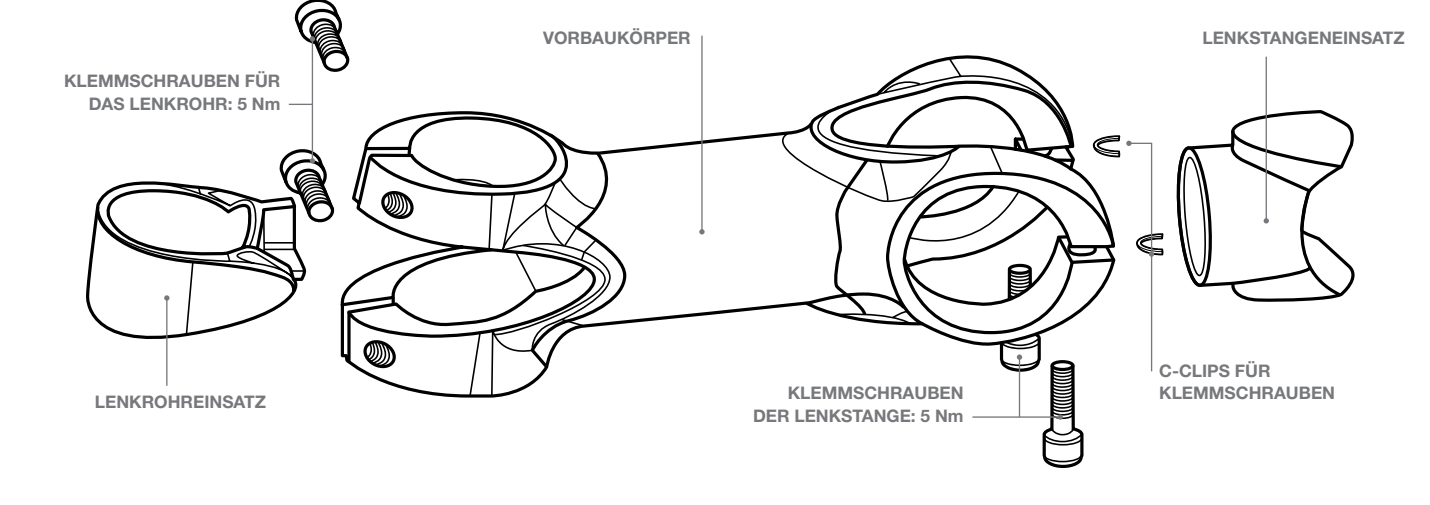
Vorbau Cobalt 2 / Cobalt 3

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Vorbau Cobalt 2 oder 3 von Crankbrothers. Diese Anleitung gibt Ihnen Hinweise zur richtigen Montage, Verwendung und Pflege. Bitte lesen und befolgen Sie vor dem Gebrauch sämtliche Hinweise.

ACHTUNG: VOR DER AUSFAHRT DURCHLESEN

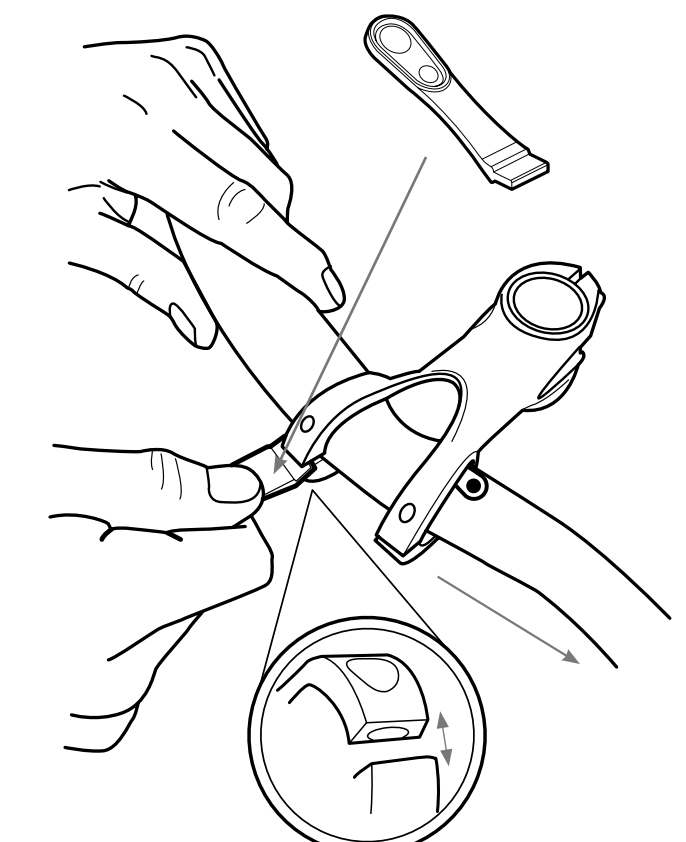
- Der Cobalt-Vorbau passt nur auf ein 1 1/8 Zoll-Lenkrohr und eine Lenkstange mit 31,8 mm Durchmesser.
- Vor der Installation die Kompatibilität mit Lenkrohr und Lenkstange prüfen.
- Vor der ersten Ausfahrt doppelt prüfen, ob die Schrauben mit dem angegebenen Drehmoment festgezogen sind.
- Bei Unsicherheit über die richtige Vorbaueinstellung einen Fachmann zu Rate ziehen.
- Dafür sorgen, dass der Vorbau stets ordnungsgemäß gewartet ist.
- Nach einem Sturz, Unfall oder sonstigem starken Aufprall den Vorbau von einem professionellen Fahrradmechaniker inspizieren lassen.
- Nichtbefolgung dieser Hinweise oder eine unsachgemäße Montage des Vorbaus kann dazu führen, dass dieser sich lockert oder bricht, was einen Unfall mit schweren Verletzungen oder gar Tod zur Folge haben kann.
- Beim Rad fahren stets einen Helm tragen und die Straßenverkehrsordnung einhalten.
- Bei Fahrten zu Zeiten verminderter Sicht stets ordnungsgemäße Front- und Rückbeleuchtung verwenden.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Vorbaus wenden Sie sich bitte an Ihren Crankbrothers-Händler oder direkt an Crankbrothers.

ERFORDERLICHES WERKZEUG	
Drehmomentschlüssel T25	Werkstattlappen
Schmierfett (ein beliebiges in Ihrem Fahrradgeschäft erhältliches Schmierfett)	Tastlehre oder Lineal
	Permanentmarkierer



INSTALLATION DES VORBAUS

- Sind Gabel und Lenkkopf bereits installiert, die Anzahl der gewünschten Zwischenringe bestimmen und den Vorbau auf das Lenkrohr aufschrauben. Es kann sein, dass die Klemmschrauben erst gelöst werden müssen und der farbige Einsatz herausgenommen werden muss (Ausrichtung des Einsatzes merken). Nach dem vorläufigen Aufsetzen die Oberkante des Vorbaus mit einem Markierer am Lenkrohr markieren.
- Den Vorbau abnehmen. Das Lenkrohr nach Herstelleranleitung so zuschneiden, dass es 2-3 mm unter der Vorbaubersseite endet. **HINWEIS:** Wenn das Lenkrohr nicht gekürzt wird, und ein Spalt von mehr als 5 mm von der Oberseite des Vorbaus bis zum oberen Ende des Lenkrohres vorliegt, muss ein Zwischenring entfernt werden, damit mehr Klemmfläche für den Vorbau zur Verfügung steht. **TIPP:** Bei Unklarheit über die richtige Vorbauhöhe ausreichend Lenkrohr übrig lassen, so dass ein weiterer Zwischenring auf dem Vorbau angebracht werden kann. Dann kann der Vorbau bei Bedarf nach oben verstellt werden. In diesem Fall einfach den Spalt von 2-3 mm zwischen Zwischenringoberkante und Lenkrohroberkante einhalten. **KEINESFALLS** mehr als 2-3 mm zulassen!
- Den farbigen Einsatz wieder einlegen und den Vorbau mit der richtigen Anzahl an Zwischenringen zur Einhaltung des Spalts von 2-3 mm auf dem Lenkrohr installieren.
- Beim Installieren der Abdeckkappe die Anleitung des Lenkkopferstellers befolgen. (Mit 1,6 Nm festziehen, wenn im Lenkkopfhandbuch kein Drehmoment angegeben ist.)
- Den Vorbau auf das Vorderrad ausrichten und die Klemmschrauben mit 5 Nm anziehen.
- Prüfen Sie, ob der Lenkkopf blockiert ist oder lose sitzt. Wenn dies der Fall ist, lösen Sie bitte den Vorbaueikel, um die nötigen Einstellungen an der oberen Abdeckkappe vorzunehmen. Die Klemmschrauben wieder mit 5 Nm anziehen und erneut prüfen. Auhören, wenn sich der Lenkkopf reibungslos ohne Lockerheit oder Spiel drehen lässt.
- Vergewissern Sie sich anschließend, dass sich das farbige Gewinde an seinem Ort befindet, und entfernen Sie die Klemmschrauben des Lenkers. Fügen Sie den Lenker in die Halterung und stemmen Sie mit Hilfe des vorgesehenen Trennelements (manche Montiereisen sind ebenfalls gut geeignet) den Bügel auf, der der Ausbuchtung in der Lenkstange am nächsten liegt. Drehen Sie den Lenker so, dass das Kopfteil dem hinteren Ende des Fahrrads zugewandt ist, oder biegen Sie es nach unten und schieben Sie es durch, bis es in der Mitte liegt. Drehen Sie den Lenker in die gewünschte Position und befestigen Sie die Klemmschrauben. Siehe Abbildungen weiter unten.



WARTUNG

Den Vorbau von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Schrauben regelmäßig kontrollieren. Alle Klemmschrauben müssen mit 5 Nm festgezogen sein und insbesondere die ersten 150 bis 300 km nach der Installation sowie über die gesamte Lebensdauer des Vorbaus hinweg überprüft werden.

GARANTIE

Material- und Verarbeitungsfehler sind für einen Zeitraum von 5 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum durch eine Garantie abgedeckt. Für alle Garantiesprüche ist die Vorlage der Quittung erforderlich. Crankbrothers wird den Vorbau nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden durch Missbrauch, Vernachlässigung, Aufprallwirkung oder Fehler des Fahrers.

Um einen Garantiespruch in den USA anzumelden, gehen Sie zu <http://www.crankbrothers.com/support>.

Wählen Sie im Abschnitt mit Garantieinformationen den Link „service/repair request“ (Service-/ Reparaturanforderung). Nach Eingabe Ihrer Daten erhalten Sie eine Rücksendetikett-Nummer. Senden Sie Ihren Vorbau ein, wobei die Rücksendetikett-Nr. deutlich auf den Packchen geschrieben sein muss.

crankbrothers
310 Broadway
Laguna Beach, CA 92651

Wenden Sie sich außerhalb der USA an Crankbrothers, um sich nach Ihrer lokalen Vertriebsfirma zu erkundigen, oder gehen Sie zu Ihrem Händler.

 crankbrothers

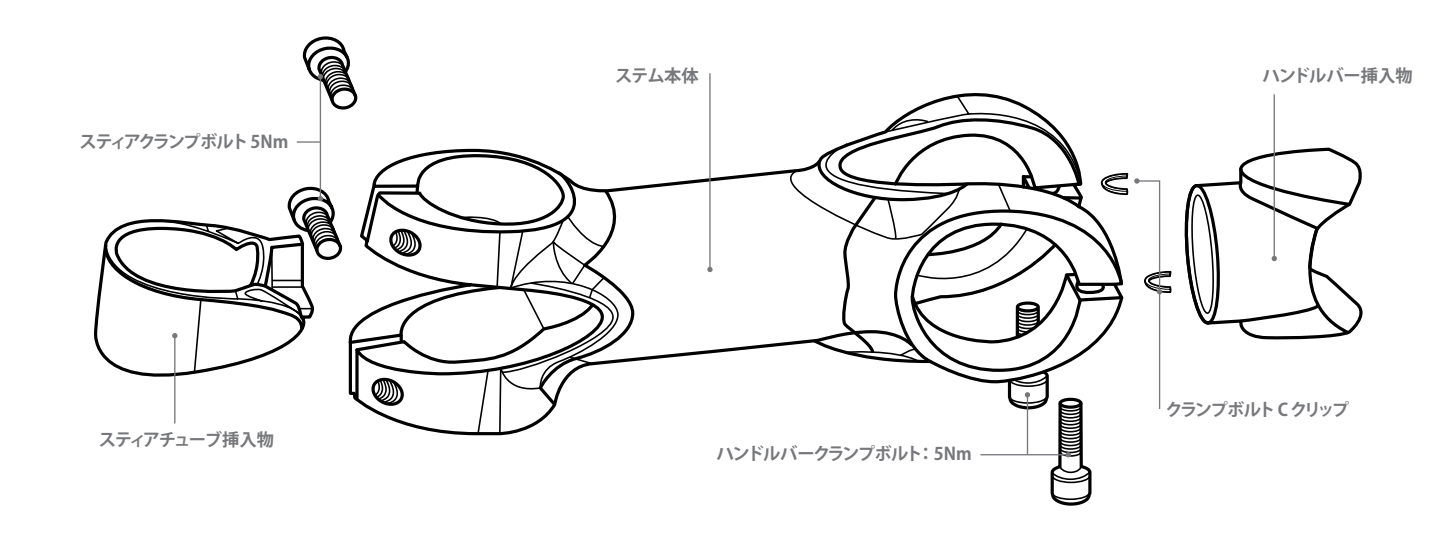
cobalt 2 / cobalt 3 stem コバルト 2 / コバルト 3 ステム

新しいクランクブラザーズのコバルト2,または3ステムをご購入いただき、ありがとうございます。この取扱説明書では、適切なインストール、使用、および取扱方法を説明しています。ご使用前に、すべての取扱い説明をよく読み、それらに従ってください。

注意: 本製品を試使用前に、本書をお読みください。

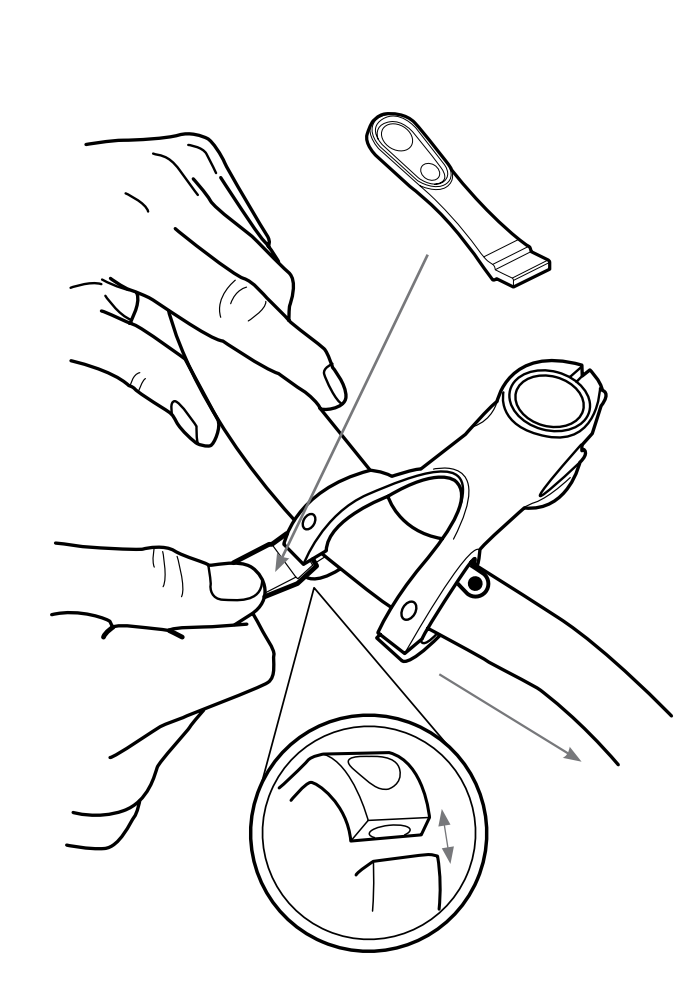
- コバルトのステムは、1 1/8 インチのステアチューブ、および直径 31.8mm のハンドルバーとのみご使用いただけます。
- インストールする前に、ハンドルバーおよびステアチューブの互換性を確認してください。
- 自転車に乗る前に、ボルトが適切なトルク仕様になっているか確認してください。
- ステムポジションの設定に関してご質問がある場合は、取り付けを専門とする整備士にご相談ください。
- 常に、ステムのメンテナンスを適切に行ってください。
- 衝突、事故、または大きな衝撃を受けた後は、プロの自転車整備士によるステムの点検を受けてください。
- これらの指示に従わない場合、またはステムが適切にインストールされない場合は、ステムが緩み、事故、重傷、または死亡の原因となる場合があります。
- サイクリング中は、常にヘルメットを装着し、交通ルールを守ってください。
- 視界が悪い時間帯に自転車に乗る場合は、常に適切なヘッドライトまたはテールライトをご使用ください。
- 新しいステムをインストールまたは使用するにあたり、ご質問がある場合は、お近くのクランクブラザーズ代理店、またはクランクブラザーズ本社に直接お問い合わせください。

必要なツール	
T25 トルクレンチ	キャリパーまたは定規
潤滑油 (お近くのバイクショップで市販されているものをご使用いただけます。)	油性マジック
布切れ	



ステムのインストール

- インストール済みのフォークおよびヘッドセットを元に、使用するスぺーサーの数を決定し、ステムをステアチューブにスライドします。まず最初にクランプボルトを緩め、色つき挿入部分を外す必要がある場合があります (挿入部分の挿入方向に注意してください)。一時的に装着した後、ステアのステム上部をマーカーでマークします。
- ステムを取り外します。フォーク製造者の取扱説明に従い、ステアがステム上部から2〜3mm 短くなるように切断します。 **注記:** ステアを切断しなくても、ステム上部とステア上部との間のギャップが既に 5mm 以下の場合は、スぺーサーを取り外し、クランプ表面を増やす必要があります。 **ヒント:** 適切なステムの高さが分からない場合は、ステアチューブ装着に十分なスペースを、ステム上部に設けておきます。こうすることで、必要であれば上に移動することができます。ただし、この場合はスぺーサー上部からステア上部までのギャップを、2〜3 mm に保ってください。 **ギャップが 3mm 超えないようにしてください!**
- 色つき挿入部分を正しい位置に装着し、2〜3 mm のギャップを維持するために適切なスぺーサーを使用して、ステアにスぺーサーをインストールします。
- ヘッドセット製造者の取扱説明に従い、トップキャップをインストールします。(ヘッドセットのマニュアルにトルクが指定されていない場合は、1.6Nm に締めてください。)
- 前輪にステムを合わせて、クランプボルトを 5 Nm に締めます。
- ヘッドセットのバインディングまたは緩みをチェックします。必要であれば、ウェッジを緩めて、トップキャップを調節してください。クランプボルトを 5 Nm に締めなおし、もう1度チェックしてください。ヘッドセットがスムーズに回転し、緩みやがたつきがないとろでとめてください。
- 次に、色つきの挿入部分が正しい位置にあり、ハンドルバークランプボルトを取り外します。ハンドルバーをクランプに挿入し、付属のセパレーターを使用して (または、特定のタイヤレバーを使用して)、ハンドルバーのバルジ部分に一貫したクランプを施します。上部がバイク後部を向くように、またはスィーブ部が下を向くようにバーを回転し、中央に来るまでスライドさせます。バーを希望の位置まで回転させ、クランプボルトを再度インストールします。以下の図を参照してください。



- その後、ボルトをバーの位置を固定でき、しかも軽い力で移動できる程度 (T25 トルク) までゆるく締めます。
- 希望の位置にハンドルバーを固定したら (ステムに対してバーが中央に来るようにします)、クランプボルトを 5 Nm まで締めます。
- バイクの前に立ち、前輪を両足で挟んだ状態で、ハンドルバーを左右にねじります。この際、バーが動いてはいけません。バーが動いた場合は、アセンブリを外し、スティーラーおよびステムクランプの表面を、アルコール、またはディグリーサーで拭きます。クランプボルトのスレッドに軽く潤滑油を塗り、ステップ3に進み、手順を繰り返します。

メンテナンス

定期的に、湿った布で拭いてください。定期的にボルトを確認してください。特に本製品をインストールしてから100〜200マイル走行した時点で、すべてのクランプボルトが 5 Nm に締められているか確認してください。また、今後も引き続き、ステムのボルトの確認を行ってください。

保証

材料および履行に関する欠陥は、オリジナルの購入日から5年以内は保証されます。すべての保証請求には、シードが必要になります。製品の修正または交換は、クランクブラザーズの裁量で行われます。この保証は、誤使用、過剰使用、事故または使用者のエラーにより生じたダメージに対しては適用されません。

米国で保証の申請を行うには、<http://www.crankbrothers.com/support> にアクセスしてください。

保証に関する情報の項目で、「サービス/修理のリクエスト」を選択してください。必要な情報を入力すると、RA チケット番号が割り当てられます。RA チケット番号をパッケージ外側に明記して、ステムをお送りください。

crankbrothers
310 Broadway
Laguna Beach, CA 92651

米国外にお住まいの方は、現地流通業者、またはお近くの代理店にお問い合わせください。